



LETTRES, ARTS ET CINÉMA

Sociétés et Humanités
Université Paris Cité

UNIVERSITÉ DE PARIS

UFR LAC (LETTRES, ARTS, CINÉMA)

Bâtiment Les Grands Moulins

ème

5, rue Thomas Mann (Case 7010), 75013 Paris Aile C – 6^{ème} étage

PRÉPARATION AUX AGRÉGATIONS EXTERNE ET INTERNE DE LETTRES MODERNES

ANNÉE 2022-2023

Mise à jour le 15 juillet 2022

Responsable pédagogique :

Dominique RABATÉ
dominique.rabate@wanadoo.fr

Secrétariat pédagogique (scolarité) :

Séverine VIRGAL
severine.virgal@u-paris.fr

CALENDRIER – INFORMATIONS DIVERSES

Les inscriptions

Une seconde campagne ouvrira le 25 août pour se terminer le 20 septembre. Vous pourrez accéder à notre application en suivant ce lien : [eCandidat \(u-paris.fr\)](http://eCandidat.u-paris.fr)

Il est nécessaire d'être titulaire d'un M2 pour s'inscrire.

Les candidats doivent par ailleurs s'inscrire au concours sur le site internet du SIAC (Service inter-académique des concours): <http://www.education.gouv.fr/pid63/siac2.html>. **Pour l'instant les dates précises d'inscription ne sont pas connues.**

Les épreuves écrites d'admissibilité auront lieu probablement vers mars 2023. Les épreuves d'orales d'admission se dérouleront au mois de juin 2023. Les dates précises ne sont pas connues à ce jour.

1. **Rentrée** : Lundi 19 septembre 2022
2. **Calendrier des enseignements de littérature** L'UFR LAC a adopté depuis plusieurs années un dispositif destiné à permettre aux agrégatifs de l'interne de bénéficier d'une préparation complète en dépit des dates précoces de leur concours, aux agrégatifs de l'externe de bénéficier d'une répartition mieux équilibrée de leur travail, aux uns et aux autres enfin d'être ensemble dans l'effort partagé. En conséquence, l'année agrégative est divisée en trois périodes d'environ huit semaines chacune, dites A, B et C :
 - **Période A (8 semaines) : du 19 septembre au 18 novembre 2022 (pas de cours durant la « semaine de lecture », du 30 octobre au 6 novembre 2022).** On privilégie les œuvres du programme de littérature française communs aux concours externe et interne
 - **Période B (8 semaines) : du 21 novembre au 16 décembre, puis du 16 janvier au 10 février 2023**

On privilégie les œuvres du programme de littérature française propres à l'externe (8 semaines).

- **Période C : de la fin des écrits au début des oraux.**

À l'issue des écrits, une préparation intensive aux épreuves orales (« colles ») donne lieu à un emploi du temps spécifique, qui se met en place en général au retour des congés de printemps.

Le concours blanc a lieu du 9 au 13 janvier 2023.

3. Méthodologie :

- Mardi 13 septembre 2022 : 10h-12h, cours de méthodologie : la composition en littérature française, salle Pierre Albouy (à confirmer). Intervenant : Jean Vignes.

- Mercredi 14 septembre 2022 : 17h-19h, cours de méthodologie : l'explication d'un texte français, salle Pierre Albouy (à confirmer). Intervenante : Claude Millet.

4. Mutualisation de certains enseignements

Une partie des enseignements est « mutualisée » avec l'Université de la Sorbonne nouvelle (Paris 3). Certains cours de l'Université de Paris sont donc ouverts aux étudiants de Paris 3 et réciproquement. Certains cours ont lieu à Paris 3 (Centre Censier -13, rue Santeuil -75005 Paris). Cette année, il s'agit des cours suivants :

- ⇒ Version grecque (J. Pia, vendredi de 10h à 12h, en salle 532)
- ⇒ Version espagnole (O. Biaggini, mardi de 14h à 16h en salle 529)
- ⇒ Cours de didactique pour l'agrégation interne (Mme Frémond, certains samedi, matin ou a.m.)
- ⇒ Cours de littérature française du XVIIIe siècle pour l'agrégation interne (M. Leborgne)
- ⇒ Certains cours de Littérature générale et comparée : voir ci-dessous, point 5.

Les cours de version de langue vivante (donnés aussi bien à l'Université de Paris qu'à Paris 3) auront lieu entre le 19 septembre et le 16 décembre, et entre le 16 janvier et le 3 février.

5. Enseignements mutualisés en littérature comparée

La coordination de cette mutualisation en LGC est assurée par M. Régis Salado (UP, UFR LAC), Mme Anne-Isabelle François (anne-isabelle.francois@sorbonne-nouvelle.fr, Sorbonne nouvelle) et Mme Sophie Rabau (srabau@sorbonne-nouvelle.fr, Sorbonne nouvelle), que nous remercions.

IMPORTANT

Les séances de méthodologie de littérature comparée présentées ci-dessous interviennent une semaine avant le début de la préparation de l'agrégation de Lettres modernes à l'UFR LAC, toutefois les candidats et candidates inscrits ou en cours d'inscription sont invités à suivre ces séances organisées à Paris 3 sur le site de Censier, dans le cadre de la préparation mutualisée aux épreuves de littérature comparée.

5.1. Séances d'introduction : méthodologie

Ces séances ont lieu, pendant le stage de rentrée à l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, Centre Censier, 13 rue Santeuil, 75005 Paris.

Lundi ? septembre 2022, 15h-17h, salle à préciser : La dissertation de littérature générale et comparée (« Composition française sur un sujet se rapportant à l'une des deux questions de littérature générale et comparée au programme ») Intervenant : Jean Vignes

Mercredi ? septembre 2022, 18h-20h, salle à préciser : Le commentaire composé de littérature comparée (« Commentaire d'un texte de littérature ancienne ou moderne extrait des œuvres au programme prévues pour la seconde composition française ») Intervenantes : Claudine Le Blanc, Yen-Mai Tran-Gervat

5.2. Question n° 1 : « Théâtres de l'amour et de la mémoire »

Lundi 14h30-19h Séances à partir du lundi 19 septembre 2021

Les cours ont lieu à l'Université Denis Diderot – Paris 7 Halle aux Farines, Esplanade des grands Moulins, 750013 Paris

Amphi 11E

Programme :

- Kalidasa, *Śakuntalā au signe de reconnaissance*, in *Le Théâtre de Kālidāsa*, traduit du sanskrit et du prakrit par Lyne Bansat-Boudon, Gallimard, « Connaissance de l'Orient », 1996 [*Abhijñānaśākuntalam[nāṭakam]*, IV^e-V^e siècles]
- Shakespeare, *Le Songe d'une nuit d'été*, traduit de l'anglais par Jean-Michel Déprats, bilingue, édition de Gisèle Vernet, Folio Théâtre, 2003 [*A Midsummer's Night Dream*, 1594-1596]
- Pirandello, *Comme tu me veux*, traduit de l'italien par Stéphane Braunschweig, Les Solitaires intempestifs, Besançon, 2021

Intervenantes :

Mme Claudine Le Blanc (Kalidasa + synthèse)

Mme Lise Wajeman (Shakespeare)

Mme Isabelle Barbéris (Pirandello)

Cours de synthèse (lundi 14h30-16h30)

12 Séances à partir du lundi 19 septembre 2021 (le calendrier détaillé des séances sera donné par Madame Le Blanc).

Cours sur les auteurs (lundi 17h-19h)

12 séances à partir du 19 septembre.

Une dissertation sur cette question sera proposée au premier semestre (date à préciser). Elle aura lieu au Centre Censier.

5.3. Question n° 2 : « Fictions animales »

Jeudi 13h-15h : cours sur auteur

16h30-18h30 : cours de synthèse

Séances à partir du 22 septembre 2022

Les cours ont lieu

Pour les cours sur auteur : à l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3 : Centre Censier, 13 rue Santeuil, 75005 Paris **Salle à préciser**

Pour le cours de synthèse : **Salle à préciser**

Programme :

- Apulée, *L'Âne d'or (Les Métamorphoses)*, éd. et trad. Géraldine Puccini, Arléa, « Retour aux grands textes », 2008.

- Miguel de Cervantes, « Le Mariage trompeur, suivi du Colloque des chiens », dans *Nouvelles exemplaires*, trad. Jean Cassou, Gallimard, « Folio classique », n° 1256, 1981.

- Franz Kafka, *La Métamorphose* et *Un rapport pour une académie*, dans *Récits, romans, journaux*, Librairie Générale Française, « La Pochothèque », 2000.

- João Guimarães Rosa, « Mon oncle le jaguar », dans *Mon oncle le jaguar & autres histoires*, trad. Mathieu Dosse, Paris, Chandeigne, 2016

Intervenant.e.s :

Mme Françoise Lavocat (synthèse)

Mme Anne-Isabelle François (Kafka)

Mme Guiomar Hautcoeur (Cervantes)

M Tristan Mauffrey (Apulée)

M Régis Salado (Guimarães Rosa)

Cours de synthèse (jeudi 16h30-18h30)

12 Séances à partir du jeudi 22 septembre : 12 séances (le calendrier sera précisé par Madame Lavocat).

Cours sur les auteurs (jeudi 13h-15h)

12 séances à partir du jeudi 22 septembre.

Une dissertation sur cette question sera proposée lors du concours blanc de janvier. Elle aura lieu au Centre Censier.

6. Séances de grammaire et stylistique

- 5 séances : étude de Proust du 5 octobre au 9 novembre 2022.

Intervenante : Stephanie Smadja

- 4 séances : étude de Tristan l'Hermitte du 16 novembre au 7 décembre 2022.

Intervenante : Emily Lombardero

- 3 séances : étude de Desbordes-Valmore du 14 décembre 2022 au 18 janvier 2023.

Intervenante : Laetitia Gonon

- 5 séances : étude de Diderot du 25 janvier au 22 février 2023.

Intervenante : Marta Krol

7. Les samedis de l'agrégation interne

- **Les cours sur *La nouvelle Héloïse*** seront assurés par M. Erik Leborgne (LAC) : dates à préciser. La salle sera précisée ultérieurement.

- Mme Emilie Frémond assurera les cours de didactique à Paris 3 aux dates suivantes :

⇒ le samedi 17 septembre

⇒ le samedi 24 septembre

⇒ le samedi 1er octobre

⇒ le samedi 8 octobre

⇒ le samedi 15 octobre

⇒ le samedi 5 novembre

La salle sera précisée ultérieurement.

- Le programme d'analyse filmique (*Tout sur ma mère*) donnera lieu à une préparation spécifique en trois séances de six heures, animées par M. Pierre-Olivier Toulza à l'UP UFR LAC (Halle aux farines) :

e

- samedi 26 novembre 2021 (9h30-12h30 et 13h30-16h30, amphi 7C, 2 étage de la Halle aux Farines).

- samedi 4 février 2022 (*idem*)

- samedi 11 mars 2023 (*idem*)

8. Journées d'étude pour l'agrégation interne

Une journée d'étude consacrée à *Tout sur ma mère* d'Almodovar sera organisée par M. Toulza.

LECTURES ESTIVALES : INDICATIONS BIBLIOGRAPHIQUES

La priorité pour l'été reste de lire exhaustivement et attentivement l'ensemble des œuvres au programme, ainsi que les rapports des jurys du concours :

https://media.devenirensignant.gouv.fr/file/externe/92/4/rj-2020-agregation-externe-lettres-modernes_1365924.pdf

Voici quelques conseils de vos professeurs à propos des différentes épreuves et des auteurs du programme :

Langue médiévale : Eustache Deschamps, *Anthologie* (cours de Claire Donnat-Aracil)

1. La première chose à faire est, évidemment, de vous plonger dans le roman au programme cet été. L'épreuve de langue porte sur un programme réduit et doit vous aider à entrer dans le texte, mais il est important d'élaborer par vous-mêmes une traduction. Inutile toutefois de perdre du temps cet été avec cette ample tâche, nous nous y appliquerons dès la rentrée ensemble, à l'aide de documents que je vous transmettrai.

2. L'épreuve de langue médiévale est une épreuve de rapidité. Il est donc impératif de s'y entraîner au fil de la préparation. Nous organiserons 3 devoirs en temps limité (l'épreuve dure trois heures). Il est important de vous confronter à l'épreuve dès cette date-là, même si vous ne vous sentez pas armé.es (ce qui est bien normal). Note pour les grand.es débutant.es : le cours de langue médiévale s'adresse à toutes et à tous et repart de zéro (un travail régulier et soutenu rend possible l'obtention d'une note honorable, voire très bonne, même en ayant commencé l'ancien français l'année du concours).

Pour un aperçu du format de l'épreuve, [voir le sujet de la session de 2022](#). Consultez sur ce même site les rapports du jury des années précédentes.

3. Quelques ouvrages de référence à consulter pour se (re)mettre à niveau :

- Eustache Deschamps, *Anthologie*, édition, traduction et présentation par Clotilde Dauphant, Paris, Le Livre de poche, « Lettres gothiques », n°32861, 2014 : 1-60 à l'exception de la pièce 52, p. 54-160 et p. 262-302.
- Lire et relire le texte en moyen français en s'appuyant sur le glossaire fourni par l'édition (p. 705-800).
- Celles et ceux qui débutent en langue médiévale peuvent consulter le manuel de S. Bazin-Tacchella, *Initiation à l'ancien français* (2001), qui n'est pas suffisant pour le concours, mais permet d'acquérir les notions de base.
- Pour les autres, utiliser l'ouvrage plus complet de G. Joly, *Précis d'ancien français* (1998).

Littérature médiévale : Eustache Deschamps, *Anthologie* (cours d'Amandine Mussou)

Lire attentivement, crayon à la main, l'anthologie de poésies d'Eustache Deschamps (Eustache Deschamps, *Anthologie*, édition, traduction et présentation par Clotilde Dauphant, Paris, Le Livre de poche, « Lettres go-

thiques », n°32861, 2014 — la pièce 52, p. 160-261, n'est pas au programme du concours, mais il est recommandé de la lire malgré tout) ainsi que l'introduction de l'éditrice Clotilde Dauphant.

N'hésitez pas à feuilleter la reproduction du manuscrit de base de l'édition de Clotilde Dauphant (BnF, fr. 840), disponible sur Gallica (<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b90075948/f3.item>). Ce manuscrit, qui s'ouvre sur une table des matières réalisée par le copiste Raoul Tainguy, constitue un exemple de manuscrit d'oeuvres complètes, organisé autour de la figure d'un auteur unique.

Pour compléter ces lectures, vous pourrez bientôt vous reporter aux conférences filmées qui seront disponibles dans le courant de l'été sur le site de la Société de Langues et de Littératures Médiévales d'Oc et d'Oil (www.-conjointures.org).

Littérature du XVI^e siècle : Jean de Léry, *Histoire d'un voyage fait en la terre du Bresil* (cours de Raphaël Cappelen)

Édition au programme :

Jean de Léry, *Histoire d'un voyage fait en la terre du Bresil*, éd. Frank Lestringant (précédé d'un entretien avec Claude Lévi-Strauss, Paris, L.G.F. / Le Livre de Poche, « Bibliothèque classique », 1994).

L'édition au programme est excellente ; son annotation est très riche et utile (notes philologiques, contextuelles, nombreuses variantes, pistes interprétatives...). Prenez le temps de bien lire le texte de Léry, de vous habituer à sa belle prose (souvent sinueuse), d'en repérer quelques caractéristiques génériques et quelques grands thèmes.

Pour l'été, deux lectures complémentaires (à la fois pour le plaisir et pour l'apport de ces lectures dans votre compréhension de certains enjeux du texte au programme), de deux grands lecteurs de Léry :

- Montaigne : il est indispensable de connaître les deux célèbres chapitres des *Essais* portant sur la découverte du Nouveau Monde, « Des cannibales » (I, 31) et « Des cochons » (III, 6).

- Claude Lévi-Strauss, *Tristes tropiques*, en particulier le chapitre IX (« Guanabara »).

XVII^e siècle : Tristan l'Hermite, *La Mariane*, *La Mort de Sénèque* et *Osman* (cours de Florence Dumora)

Durant l'été, outre les trois pièces de Tristan l'Hermite dans l'édition au programme, *La Mariane*, *La Mort de Sénèque* et *Osman*, je conseille de connaître un peu l'auteur par son étonnant récit autobiographique de l'enfance et l'adolescence, *le Page disgracié*, de connaître les pièces de Corneille des années 1640, ainsi que ses *Trois Discours sur le poème dramatique* (1660) ; enfin pour un travail de comparaison, de lire *Bajazet* de Racine (1672), postérieure mais fondée sur la même source contemporaine qu'*Osman*.

e

XVIII^e siècle : Diderot, *La religieuse* (cours de Florence Lotterie)

Édition du programme :

Diderot, *La Religieuse*, éd. Fl. Lotterie, Paris, GF-Flammarion [GF n° 1394, 2009].

Bien s'approprier à la fois le roman-mémoires de Suzanne et la « préface-annexe », à ne pas considérer comme une simple « annexe » venant démystifier le roman lui-même, mais bien comme organiquement liée à ce roman : repérer les échos et le travail de « couture » de Diderot. La sollicitation d'une lecture pathétique et immersive étant capitale, comprendre les objectifs esthétiques de Diderot à cet égard : en même temps que des lectures attentives du texte de programme, lire certains contes (*Mystification*, *Les deux amis de Bourbonne*) et des textes sur l'art (*Eloge de Richardson*, *Salon de 1763*, *Essai sur la peinture de 1765*, *Discours sur la poésie dramatique*, *Entretiens sur le fils naturel*).

Le roman fait une place singulière à la vie somatique dans ses rapports aux institutions sociales et à leur puissance d'aliénation. Relier cette dimension du texte au matérialisme de Diderot et à son intérêt pour les questions médicales. Voir notamment *Le Rêve de d'Alembert* et le *Supplément au voyage de Bougainville*.

XIX° siècle : Marcelline Desbordes-Valmore, *Les Pleurs*, (cours de Claude Millet)

Édition au programme :

Marcelline Desbordes-Valmore, *Les Pleurs*, édition Esther Pinon, GF 2019, n° 1613.

La Société des amis de Marcelline Desbordes-Valmore donne sur son site une bibliographie très précise dans laquelle il ne faut pas vous perdre cet été. L'essentiel est de lire attentivement le texte, à voix basse et à voix haute, pour vous familiariser avec cette poésie qui vous est sans doute étrangère. Ceux et celles qui ne maîtrisent pas encore bien la question du lyrisme liront avec profit le texte d'Yves Vadé sur le lyrisme romantique en ouverture de *Figures du sujet lyrique* (dir. Dominique Rabaté, PUF). Ceux et celles qui ne sentent pas à l'aise face aux questions de prosodie et de métrique peuvent s'exercer sur *Les Pleurs* avec Michèle Aquien, *La versification appliquée aux textes* (Nathan, coll. 128). Une petite bibliographie complémentaire vous sera donnée à la rentrée. Le premier cours partira du principe que vous avez lu la Préface d'Esther Pinon dans son édition GF.

XX° siècle : Marcel Proust, *Le temps retrouvé* (cours de Dominique Rabaté)

Le Temps retrouvé, édition Folio classique, n° 2203, préface de Rey et Rogers. À lire et relire cet été.

Il est indispensable de lire la partie "Combray" dans *Du côté de chez Swann*, pour comprendre l'effet de boucle et de rappel entre le début et la fin de La Recherche. Le livre classique de Gilles Deleuze : *Proust et les signes* (1964, édition Quadriges) est une bonne introduction aux quatre registres de signes de La Recherche.

Littérature comparée

Question n°1 : « **Théâtres de l'amour et de la mémoire** »

***Śakuntalā* (cours de Claudine Le Blanc) :**

Édition au programme :

Kalidasa, *Śakuntalā au signe de reconnaissance*, in *Le Théâtre de Kālidāsa*, traduit du sanskrit et du prakrit par Lyne Bansat-Boudon, Gallimard, « Connaissance de l'Orient », 1996 [*Abhijñānaśākuntalam[nāṭakam]*, IV^e-V^e siècles].

Lire les deux autres pièces du volume au programme : *Urvaśī conquise par la vaillance* et *Mālavikā et Agnimitra* ; et éventuellement d'autres dramaturges que Kalidasa dans : *Théâtre de l'Inde ancienne*, édition établie sous la direction de Lyne Bansat-Boudon, avec la collaboration de N. Balbir, S. Brocquet, Y. Codet, A. Couverture, Ch. Malamoud et M.-Cl. Porcher, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », Paris, 2006. Dans tous les cas, introductions, notices et annotations sont très précieuses.

***A Midsummer's Night Dream* (cours de Lise Wajeman) :**

Édition au programme :

Shakespeare, *Le Songe d'une nuit d'été*, traduit de l'anglais par Jean-Michel Déprats, bilingue, édition de Gisèle Vernet, Folio Théâtre, 2003 [*A Midsummer's Night Dream*, 1594-1596].

Lire impérativement *Roméo et Juliette* (tragédie écrite à la même époque que le *Songe*, et dont l'intrigue puise aux mêmes sources que la pièce que jouent les artisans dans notre œuvre), et éventuellement *As You Like It/ Comme il vous plaira* (comme notre pièce, une comédie du « green world », et dont le titre est proche, à un pronom près, de la pièce de Pirandello : s'y déploient aussi les troubles de l'amour et de l'identité). Pour celles et ceux qui lisent l'anglais, la consultation d'une édition savante anglaise (type Oxford Shakespeare, Arden Shakespeare) peut être utile.

***Comme tu me veux* (cours d'Isabelle Barbéris)**

Edition au programme :

Pirandello, *Comme tu me veux*, traduit de l'italien par Stéphane Braunschweig, Les Solitaires intempestifs, Bessançon, 2021.

Profiter de l'été pour lire plusieurs fois la pièce, repérer sa composition et ses motifs récurrents. L'autre pièce de Pirandello à lire en priorité en écho à *Comme tu me veux* est *Chacun sa vérité*, et pourquoi pas sa dernière pièce inachevée *Les Géants de la montagne*. Visionner la captation intégrale de la mise en scène de Stéphane Braunschweig (en ligne: <https://vimeo.com/720596396>, mdp : CTMVAG), et écouter en podcast l'émission des Nuits de France culture consacrée à "Pirandello, l'étrange étranger ».

Question n°2 : « **Fictions animales** »

Édition au programme :

João Guimarães Rosa, « Mon oncle le jaguar », dans *Mon oncle le jaguar & autres histoires*, trad. Mathieu Dosse, Paris, Chandeigne, 2016.

Le texte présente des difficultés de lisibilité tout à fait spécifiques, qui tiennent à la langue autant qu'au découpage apparent de ce monologue intégral. Plusieurs lectures patientes sont nécessaires pour apprivoiser la sauva-

gerie du récit. Numéroter les 110 paragraphes qui le composent facilitera le repérage des innombrables récurrences de motifs, expressions et autres mots-clé qui caractérisent la parole du "Neveu du jaguar".

Dans le recueil, lire en priorité les nouvelles « Mauvaise bête » et « Entredeux - avec Mariano, le vacher », ne serait-ce que pour prendre la mesure, par contraste, de la radicale singularité de « Mon oncle le jaguar ».

Parmi les publications qui accompagnent traditionnellement les programmes d'agrégation, le volume *Fictions animales* chez Atlande se recommande par sa richesse et sa densité (la contribution de Michel Riaudel sur l'œuvre de Guimarães Rosa est excellente).

La participation aux séances de méthodologie des 5 et 7 septembre est vivement conseillée.

Version latine (cours de Jean François-Cottier)

A. Le plus important est de revoir méthodiquement votre **grammaire latine** : morphologie (noms, adjectifs, verbes) et syntaxe :

A. CART, P. GRIMAL *et alii*, *Grammaire latine*, Paris, Nathan, 1955 (rééd.), ou toute grammaire scolaire dont vous avez l'habitude.

Pour les grands débutants : *Apprendre le latin. Manuel de grammaire et de littérature. Grands débutants*, J-C. Courtil, R. Courtray *et alii*, Paris, Ellipses, 2021².

B. Il faut par ailleurs lire **une demie heure** de latin chaque jour à partir d'une édition bilingue, en privilégiant les grands auteurs classiques : César, *La guerre des Gaules* ; Salluste, *La guerre de Jugurtha* ; Cicéron, *Les Catilinaires*, *Les Tusculanes*, *Pour Sextus Roscius* ; Ovide, *Les Métamorphoses*, Sénèque, *Les tragédies*, *Les lettres à Lucilius*, Suétone, *La vie de Néron* etc...

<https://www.lesbelleslettres.com/collections/54-classiques-en-poche>

Vous pouvez également vous aider des nombreuses **juxtalinéaires** accessibles en ligne :

<https://www.arretetonchar.fr/traductions-juxtalineaires/>

<http://gerardgreco.free.fr/spip.php?rubrique12>

C. Lire les rapports des jurys des années précédentes : https://media.devenirenseignant.gouv.fr/file/agregation_externe/94/3/s2021_agreg_externe_lettres_modernes_5_1387943.pdf

Version grecque (cours de Jean-François Cottier)

On recommande aux étudiants de continuer à faire du "petit grec" pendant les vacances (en lisant par exemple des extraits d'auteurs comme Xénophon ou Lysias).

Pour les manuels, il pourrait être intéressant de travailler pendant l'été avec les petits manuels de J. Bertrand (*Vive le grec*, vols. 1 et 2, aux éditions Ellipses), ainsi qu'avec leur grammaire de référence (par exemple, celle de E. Ragon, aux éditions Nathan). Pour la rentrée, ils pourraient se procurer la *Nouvelle grammaire grecque* de J. Bertrand (éditions Ellipses) ainsi que le manuel de J.V. Vernhes, *Ermaion* (éd. Ophrys).

7. Adresses des enseignants

Isabelle Barbéris : barberis.isabelle@gmail.com

Olivier Biaggini : olivier.biaggini@sorbonne-nouvelle.fr

Raphaël Cappellen : raphael.cappellen@gmail.com

Jean-François Cottier : jffcottier@gmail.com

Pascal Debailly : pascal.debailly@wanadoo.fr

Claire Donnat-Aracil : aracil.claire@gmail.com

Florence Dumora : fdumora@free.fr

Lucrèce Friess : lfriess@eila.univ-paris-diderot.fr

Guiomar Hautcoeur : guiomar.hautcoeur@gmail.com

Florence Lotterie : florence.lotterie@free.fr

Claude Millet : claudelisabethmillet@gmail.com

Amandine Mussou : amandine.mussou@gmail.com

Frédéric Ogée : frederic.ogee@univ-paris-diderot.fr

Dominique Rabaté : dominique.rabate@wanadoo.fr

Sophie Rabau : srabau@free.fr

Régis Salado : regis.salado@gmail.com

Stéphanie Smadja : stephanie.smadja@univ-paris-diderot.fr

Pierre-Olivier Toulza : pierretoulza@gmail.com

Lise Wajeman : lisewajeman@gmail.com

ÉPREUVES DE L'AGRÉGATION EXTERNE DE LETTRES MODERNES

I. Épreuves écrites d'admissibilité

Composition française

- Durée : 7 heures
- Coefficient 12

L'épreuve consiste en une composition française sur un sujet se rapportant à un programme d'œuvres d'auteurs de langue française.

Étude grammaticale d'un texte français antérieur à 1500

- Durée : 3 heures
- Coefficient 4 L'épreuve consiste en l'étude grammaticale d'un texte français antérieur à 1500, extrait d'une œuvre inscrite au programme.

Étude grammaticale d'un texte de langue française postérieur à 1500

- Durée : 3 heures
- Coefficient 4 L'épreuve consiste en l'étude grammaticale d'un texte de langue française postérieur à 1500, extrait de l'une des œuvres inscrites au programme.

Composition française

- Durée : 7 heures
- Coefficient 10 L'épreuve consiste en une composition française sur un sujet se rapportant à l'une des deux questions de littérature générale et comparée au programme.

Version latine ou version grecque

- Durée : 4 heures
- Coefficient 5 L'épreuve consiste en une version latine ou version grecque, au choix du candidat formulé lors de l'inscription au concours. L'usage du dictionnaire latin-français et du dictionnaire grec-français est autorisé respectivement pour la version latine et la version grecque.

Version dans une langues vivantes étrangères

- Durée : 4 heures
- Coefficient 5 L'épreuve consiste en une version, au choix du candidat, dans l'une des langues vivantes étrangères suivantes : allemand, anglais, arabe, chinois, espagnol, hébreu, italien, polonais, portugais, roumain, russe, tchèque. Pour les langues vivantes, seul est autorisé l'usage du dictionnaire unilingue dans la langue choisie, à l'exception des épreuves d'arabe et d'hébreu pour lesquelles l'usage du dictionnaire bilingue est admis.

II. Épreuves orales d'admission

Un entretien de dix minutes maximum portant sur le contenu de l'exercice présenté suit chacune des quatre épreuves d'admission.

Leçon

- Durée de la préparation : 6 heures

- Durée de l'épreuve : 40 minutes
- Coefficient 13 La leçon porte sur les œuvres d'auteurs de langue française inscrites au programme.

Explication d'un texte accompagnée d'un exposé oral de grammaire

- Durée de la préparation : 2 heures 30
- Durée de l'épreuve (explication de texte et exposé de grammaire) : 40 minutes
- Coefficient 12

L'épreuve consiste en une explication d'un texte de langue française tiré des œuvres au programme (textes postérieurs à 1500), accompagnée d'un exposé oral de grammaire portant sur le texte.

Explication d'un texte de littérature ancienne ou moderne

- Durée de la préparation : 2 heures
- Durée de l'épreuve : 30 minutes
- Coefficient 7

L'épreuve consiste en une explication d'un texte de langue française extrait des œuvres au programme de l'enseignement du second degré.

Commentaire d'un texte de littérature ancienne ou moderne

- Durée de la préparation : 2 heures 30
- Durée de l'épreuve : 30 minutes
- Coefficient 8

L'épreuve consiste en un commentaire d'un texte de littérature ancienne ou moderne extrait des œuvres au programme prévues pour la seconde composition française.

LES EPREUVES DE L'AGREGATION INTERNE DE LETTRES MODERNES

I. Épreuves écrites d'admissibilité

Composition

- Durée de l'épreuve : 7 heures
- Coefficient 8 L'épreuve consiste en une composition à partir d'un ou de plusieurs textes d'auteurs de langue française du programme des lycées. Le candidat expose les modalités d'exploitation dans une classe de lycée déterminée par le jury d'un, de plusieurs ou de la totalité des textes.

Composition française

- Durée de l'épreuve : 7 heures
- Coefficient 12 L'épreuve consiste en une composition française portant sur un programme d'œuvres d'auteurs de langue française et postérieures à 1500 publié sur le site internet du ministère chargé de l'Éducation nationale.

II. Épreuves orales d'admission

Leçon

- Durée de la préparation : 6 heures
- Durée de l'épreuve : 50 minutes
- Coefficient 6 La leçon porte sur un programme d'œuvres d'auteurs de langue française publié sur le site internet du ministère chargé de l'Éducation nationale. Cette leçon est suivie d'un entretien qui permet au candidat de tirer parti de son expérience professionnelle.

Explication d'un texte postérieur à 1500

- Durée de la préparation : 3 heures
- Durée de l'épreuve : 50 minutes
- Coefficient 8 L'épreuve consiste en une explication d'un texte postérieur à 1500 d'un auteur de langue française et figurant au programme publié sur le site internet du ministère chargé de l'Éducation nationale Cette explication est suivie d'une interrogation de grammaire portant sur le texte et d'un entretien avec le jury.

Commentaire d'un texte français ou traduit

- Durée de la préparation : 2 heures
- Durée de l'épreuve : 30 minutes
- Coefficient 6 L'épreuve consiste en un commentaire d'un texte français ou traduit appartenant aux littératures anciennes ou modernes et extrait du programme de littérature générale et comparée, publié sur le site internet du ministère chargé de l'Éducation nationale. Ce commentaire est suivi d'un entretien avec le jury.

Emploi du temps hebdomadaire 2022/2023

MAJ 21/07/2022

PREPARATION A L'AGREGATION

Période A - 8 semaines

Début des enseignements : 19 septembre 2022

	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
8 h :30						
9 h :30						
10 h :30	Ancien français Claire Aracil de 10h à 13h salle 685C	Littérature française XVIIIe Florence Lotteire de 9h à 12h30 Salle 310B	Grammaire S. Smadja de 10h à 13h Salle 310B	Latin JF Cottier de 10h à 12h Salle 695C	Grec Jordi Pla Campus Nation	Etude de film PO Toulza Amphi 7C 26 novembre 2022 de 9h30 à 12h30
11 h :30						
12 h :30						
13 h :30						
14 h :30	LGC Amphi 10E de 14h30 à 19h	Version d'Espagnol Campus Nation	Littérature française XVIIIe Florence Dumora de 14h à 17h Salle 685C	LGC Censier		Etude de film PO Toulza Amphi 7C 26 novembre 2022 de 13h30 à 16h30
15 h :30						
16 h :30		Version d'Allemand. Lucrèce Fries de 14 à 16h salle 310B				
17 h :30		Version d'Anglais F. Ogee de 13h30 à 15h30 Salle 311B				
18 h :30		Littérature française XXe D. Rabaté de 17h à 20h salle 310B	Littérature française XIXe Claude Millet de 17h à 19h Salle 685C		P	
19 h :30						
20 h :30						
	<i>Cours dispensés Campus Nation</i>					
	<i>Cours dispensés à Paris 3</i>					
	<i>Cours dispensés à Paris 7</i>					

Emploi du temps hebdomadaire 2022/2023

MAJ 21/07/2022

PREPARATION A L'AGREGATION

Période B - 8 semaines

Début des enseignements : 21 novembre 2022

	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
8 h :30						
9 h :30						
10 h :30	Langue française XVIIe M. Cappelien de 10h à 13h salle	Ancien français Claire Aracil de 10h à 13h salle	Grammaire et stylistique S. Smadja de 10h à 13h salle	Latin Jean-François Cottier de 10h à 12h salle	Latin Maxime Pierre Les 6 dernières séances salle	Grec Jordy Pia Les 6 dernières séances Campus Nation
11 h :30						
12 h :30						
13 h :30						
14 h :30		Version d'Anglais F. Ogée de 13h30 à 15h30 salle			Littérature médiévale Amandine Mussou de 13h30 à 16h30 salle	Etude de film PO Toulza Amphi 7C 4 février et 11 mars 2023 de 9h30 à 12h30
15 h :30	Version d'Allemand Lucrèce Fress de 14h à 16h salle					
16 h :30	LGC Amphi 10E de 14h30 à 19h salle			LGC Censier		
17 h :30		Littérature française XXe D. Rabats de 17h à 19h 4 séances en période b salle				
18 h :30		Littérature française XIXe Claude Millet de 17h à 19h 4 séances en période b salle				
19 h :30						
20 h :30						
	Cours dispensés Campus Nation Cours dispensés à Paris 3 Cours dispensés à Paris 7					